



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6B1, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet DÉFIBRILLATEURS EXTERNES AUTOMATISÉ	
Solicitation No. - N° de l'invitation HT267-150901/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client HT267-150901	Date 2016-01-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PV-941-67969	
File No. - N° de dossier pv941.HT267-150901	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martins, Christina	Buyer Id - Id de l'acheteur pv941
Telephone No. - N° de téléphone (613) 355-1973 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3814
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 007 est établie pour répondre aux questions suivantes et modifier la demande de propositions (DP), comme suit :

PARTIE A :

Q1. Nous demandons que la spécification susmentionnée soit modifiée puisque les autres ministères fédéraux ont établi des programmes de DEA pancanadiens pour leurs ministères et qu'ils n'ont pas exigé des DEA bilingues.

- L'option d'être en mesure de changer la langue pendant le traitement peut retarder le traitement au patient (chaque seconde compte) et peut entraîner des erreurs.

R1. Nous sommes d'accord avec le soumissionnaire : l'option de changer la langue pendant l'utilisation peut causer des retards dans le traitement administré au patient et pourrait donner lieu à des erreurs. Par conséquent, nous souhaitons modifier l'annexe B pour revenir à la demande initiale de fournir des appareils anglais ou français.

Annexe B, BESOIN/BASE DE PAIEMENT :

**

PARTIE B :

1. Supprimer :
Page 3 de 26

Remplacer par :

Quatre-vingt-deux (82) défibrillateurs externes automatisés (DEA) : cinq de ceux-ci doivent offrir des instructions vocales en français, et les 77 appareils restants doivent offrir des instructions vocales en anglais, quatre-vingt-deux (82) casiers muraux pour les DEA et quatre-vingt-deux (82) panneaux muraux pour les DEA, conformément au besoin défini à l'annexe A. L'envoi, la formation, les manuels, les mises à jour logicielles et les inspections de maintenance préventive sont inclus.

2. Supprimer : Page 6 de 26, Partie 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, 1.1.1 -- Besoin optionnel
Remplacer par :

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acheter jusqu'à six (6) DEA anglais et tout au plus deux (2) DEA français selon les mêmes conditions et aux prix établis dans le contrat. Seule l'autorité contractante peut exercer cette option, qui devra, à des fins administratives seulement, être attestée par une modification du contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option avant le 31 mars 2018 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

3. Supprimer : Page 14 de 26, Partie 6 – Clauses du contrat subséquent, article 6.2.1, Besoin optionnel

Remplacer par :

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acheter jusqu'à six (6) DEA anglais et tout au plus deux (2) DEA français selon les mêmes conditions et aux prix établis dans le contrat. Seule l'autorité contractante peut exercer cette option, qui devra, à des fins administratives seulement, être attestée par une modification du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
HT267-150901
Client Ref. No. - N° de réf. du client
HT267-150901

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
pv941 HT267-150901

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv941
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'autorité contractante peut exercer l'option avant le 31 mars 2018 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

4. Supprimer : Page 17 de 26, article 6.6.2, Besoin optionnel

Remplacer par :
Base de paiement - Défibrillateurs externes automatisés

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé selon un prix unitaire ferme, comme il est stipulé à l'annexe A, rendus droits acquittés (Ottawa [Ontario]), selon les Incoterms 2000. Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

5. Supprimer : Page 26 de 26, Annexe B, Besoin / base de paiement

Remplacer par :

La livraison de quatre-vingt-deux défibrillateurs externes automatiques (DEA) : cinq de ceux-ci doivent offrir des instructions vocales en français, et les 77 appareils restants doivent offrir des instructions vocales en anglais, quatre-vingt-deux casiers muraux pour les DEA et quatre-vingt-deux panneaux muraux pour les DEA, d'ici le 11 mai 2016.

Tous les prix proposés doivent être rendus droits acquittés à Ottawa (Ontario). Les droits de douane doivent être inclus, et toutes les taxes applicables doivent être indiquées séparément. Le coût de formation et de mise à jour du logiciel doit être inclus dans le prix.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉES.